



This project is co-funded by  
the European Union.

# DRAFT

Méditerranée Continent d'eau

# Jasmine

Réseau des femmes dans la région méditerranéenne



## AMINA

### Women Leaders in the Governance of Algerian Civil Society

PALERMO, 13-15-16 Novembre 2019

PALERMO, November 13<sup>th</sup>-15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> 2019



# ABOUT

Nell'ambito del progetto Amina, un progetto di Cooperazione Esterna finanziato dalla Commissione Europea e promosso dalla Direzione Generale Development and Extern Cooperation, verrà fondata una rete delle Donne Leader nel Mediterraneo, Rete Jasmine.

Per la prima volta, la **rete Jasmine** riunisce **20 donne influenti** provenienti da diverse regioni del Mediterraneo, che saranno coinvolte in quella che è la fase costitutiva del network.

L'obiettivo della Rete è quello di stabilire relazioni dirette tra le donne manager pubbliche e private, garantire una assistenza nella gestione, sviluppare relazioni strategiche, favorire la cooperazione tra le due rive del Mediterraneo, rafforzare l'influenza delle donne nelle decisioni, facilitare la crescita di un management femminile nella Regione e supportare le dinamiche di genere.

As part of the Amina project, an External Cooperation project funded by the European Commission and promoted by the Directorate General for Development and Extern Cooperation, will be established the Jasmine Network, a network of women leaders in the Mediterranean.

For the first time, **Jasmine Network** brings together **20 influential women**, from all over the Mediterranean region, invited in Palermo and involved in the deployment phase.

The goal of the Network is to establish direct relationships between women managers both from public and private sectors, guarantee management assistance, develop strategic relationships, foster cooperation between the two shores of the Mediterranean, strengthen the influence of women in decisions, facilitate growth of female mana-

## 12 PAESI

Italia, Francia, Spagna, Libano Tunisia, Marocco, Libia, Algeria, Egitto, Giordania, Iraq e Palestina

## 12 COUNTRIES

Italy, France, Spain, Lebanon Tunisia, Morocco, Libya, Algeria, Egypt, Jordan, Iraq and Palestine

# 20 WOMEN LEADER



**MARIA  
CUFFARO**

RAI Journalist and writer



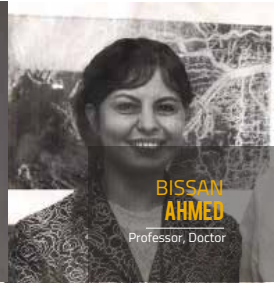
**DIANA  
ÇULI**

Journalist and writer



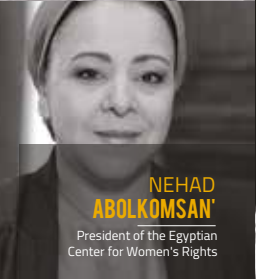
**AICHA BEYA  
MAMMERIA**

Associate Professor



**BISSAN  
AHMED**

Professor, Doctor



**NEHAD  
ABOLKOMSAN'**

President of the Egyptian  
Center for Women's Rights



**SAMIRA  
BAGHDADI**

General Director of  
SAFADI CULTURAL FOUNDATION



**CONSTANZE  
RAUSCHER**

Consultant - Municipality of Palermo,  
Journalist



**ROSE SIMONE  
WEINBERGER**

President of Actions in the  
Mediterranean (AIM)



**VALERIE  
SCHNEIDER**

Social Manager - Former and  
Responsible of evaluation  
Companies and collectivities



**RITA  
ELKHAYAT**

Writer and Professor CADI AYAD



**BOUTHEIMA  
GRIBAA**

General Manager CAWTAR



**BENEDETTA  
ODDO**

Senior Strategic Advisor to Libyan  
Municipalities- Nicosia Initiative



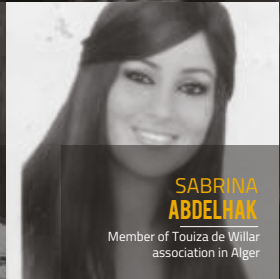
**MARIA PIA GRAS  
MOREU**

Change Management  
Consultant and Women  
Empowerment



**ENAAM SUHAIL  
AL-BARRISHI**

General Director Jordan River  
Foundation (JRF)



**SABRINA  
ABDELHAK**

Member of Touiza de Willar  
association in Alger



**SOUKEINA  
BOURAOUI**

President of Cawtar Centre de la Femme Arabe  
pour la Formation et la Recherche (CAWTAR)



**FARIDA  
ALLAGHI**

Ambassador of Lybia to the  
European Union,  
january-june 2016



**NURIA  
VINASLLEBOT**

President of Associació Catalana de  
Dones Directives i Empresàries



**SUZAN  
AREF**

President and General Manager WEO



**MONTSERRAT  
RAMON SURINA**

President of Forum Association  
Dona Activa

# 13 NOVEMBRE NOVEMBER 13<sup>TH</sup>

LA FELTRINELLI | PALERMO

17.00 **Presentazione del Libro**

**Book Presentation 05.00**  
p.m.

RISTORANTE MULTIVOLTI

21.00 **Monologo di Franca Viola**

**Franca Viola's Monologue 09.00**  
p.m.

LA FELTRINELLI | PALERMO

## LE FIGLIE DI SHERAZADE

di RITA EL KHAYAT

17.00

Introduzione istituzionale

**Leoluca Orlando**

Sindaco di Palermo

**Salvatore Giglione**

Dirigente Generale del Dipartimento  
Affari Extraregionali Regione Siciliana

**Fatima Baroudi**

Console Generale del Regno del Marocco

Presentazione del progetto Amina e rete  
Jasmine

**Victor Matteucci**

Presidente Mediter

Coordinamento

**Gilda Sciortino**

Giornalista e scrittrice

Interventi

**Rita El Khayat**

Autrice

**Enaam Suhail Al Barrishi**

Direttore Generale della  
Fondazione Giordana River (JRF)

**Farida Allaghi**

Ambasciatrice della Libia per l'Unione Europea  
gennaio-giugno 2016

**Pamela Villoresi**

Direttrice del Teatro Biondo

## ]] THE DAUGHTERS OF SHERAZADE

by RITA EL KHAYAT

05.00  
p.m.

Institutional Greetings and Introduction

**Leoluca Orlando**

Mayor of Palermo

**Salvatore Giglione**

General Director of Extraregional Affair  
Department

**Fatima Baroudi**

General Consul of the Marocco Kindom

Amina Project  
and Jasmine Network Presentation

**Victor Matteucci**

Mediter President

Coordinamento

**Gilda Sciortino**

Journalist and writer

Partecipazione

**Rita El Khayat**

Author

**Enaam Suhail Al Barrishi**

General Director  
Jordan River Foundation (JRF)

**Farida Allaghi**

Ambassador of Libya to the European Union,  
january –June 2016

**Pamela Villoresi**

Director of Theater Biondo Palermo

# INSIDE

*Il mondo arabo è la donna.  
La donna è il problema del mondo arabo*

Queste due frasi riassumono la questione posta in questo saggio, all'incrocio tra sociologia e antropologia, da una delle più importanti intellettuali del Marocco e del Maghreb. La lettura riattualizzante delle condizioni delle donne nel mondo arabo si accompagna ad un lavoro di scandaglio dei codici sociali e culturali. >

*"Le differenze principali tra Oriente e Occidente non sono facili da comprendere, tanto per gli orientali che per gli occidentali e i dissensi culturali molto gravi tra questi due mondi riposano sulla parte più nascosta del mondo arabo – musulmano: le donne. Finché non ci si renderà conto che il problema principale è quello della donna sia all'interno che all'esterno del mondo arabo e musulmano non si comprenderà a fondo tale stato di fatto e la sua triste condizione."*

*The Arab world is female.  
Female is the problem of the Arab world*

These two sentences summarize the question posed in this essay at the intersection of sociology and anthropology by one of the most important intellectuals of Morocco and the Maghreb. The revisiting reading of the conditions of women in the Arab world is accompanied by a work of sounding of social and cultural codes.

*"The main differences between East and West are not easy to understand, both for the Orientals and for the Westerners, and the very serious cultural dissensions between these two worlds lies on the most hidden part of the Arab-Muslim world: women. Until we realize that the main problem is that of women both inside and outside the Arab and Muslim world we will not fully understand this state of affairs and its sad condition. "*

## RISTORANTE MULTIVOLTI

### MONOLOGO DI FRANCA VIOLA ]

interpretato da Anna Maria Salerno

21.00

per gentile concessione dell'associazione "Baccanica"), tratto dallo spettacolo "Fimmina trasfigurazioni" di Daniela Mangiacavallo.

Attrice

**Anna Maria Salerno**

regista-attrice e organizzatrice di eventi, si è formata all'Università degli Studi di Palermo – Younipa, al teatro Libero di Palermo e all'Accademia dello Spettacolo di Cinecittà a Roma.

### [ FRANCA VIOLA'S MONOLOGUE

interpreted by Anna Maria Salerno

09.00 p.m.

taken from the show "Fimmina trasfigurazioni" by Daniela Mangiacavallo (Special Thanks to "Baccanica" Association).

Attrice

**Anna Maria Salerno**

The Actress - A.M. Salerno is director-actress and event organizer, she was trained at the University of Palermo - Younipa, at the Teatro Libero in Palermo and at the "Accademia dello Spettacolo – Cinecittà" in Rome.

# WOMEN

Rita El Khayat (Ghita) è psichiatra, antro-psicoanalista, scrittrice e antropologa marocchina.

A Rabat, ha goduto dell'opportunità di frequentare le scuole moderne, culminando nella sua laurea in medicina. Durante i suoi studi è stata anche speaker radiofonico, TV e artista del cinema.

A Casablanca accetta il ruolo di studentessa di psichiatria, e successivamente si trasferisce a Parigi, dove si laurea in tre campi della medicina: psichiatria, medicina del lavoro ed ergonomia e medicina spaziale; qui studia etnopsichiatria sotto George Devereux, arabo classico all'École spéciale des Langues orientales, e inizia a scrivere.

Nel 1999 fonda l'Associazione Aini Bennaï per ampliare la cultura in Marocco e Maghreb, che nel 2000 diventa una casa editrice.

È nota per il suo forte coinvolgimento a favore dell'emancipazione delle donne e dei diritti sociali. È autrice di oltre 350 articoli e 30 libri.

RITA  
ELKHAYAT

Autrice | Author

Rita El Khayat (Ghita) is a Moroccan psychiatrist, anthropologist, writer and anthropologist. In Rabat, she enjoyed the opportunity to attend modern schools, culminating in her medical degree. During her studies she was also active as a radio speaker, TV and film artist.

Later, she accepted a residency as a student of psychiatry in Casablanca. However, she moved to Paris, where she graduated in three fields of medicine: psychiatry, occupational medicine and ergonomics and space medicine.

During her stays in Paris, she studied ethno-psychiatry under George Devereux, classical Arabic at the École spéciale des Langues orientales and started writing. In 1999 she founded the Aini Bennaï Association to expand culture in Morocco and the Maghreb. In 2000, the Association became a publishing house. She is known for her strong involvement in the empowerment of women and social rights. She is the author of over 350 articles and 30 books.

ENAAM

**SUHAIL AL BARRISHI**

Direttore Genrale | General Director  
Jordan River Foundation (JRF)

Enaam Al-Barrishi è direttrice generale della Jordan River Foundation dal settembre 2015. Prima di entrare a far parte del JRF ha guidato la Royal Health Awareness Society (RHAS) come direttore generale per otto anni. RHAS - un'organizzazione senza fini di lucro fondata nell'agosto 2005 sotto la direzione e la guida di Sua Maestà la regina Rania Al Abdullah Amman Giordania.

Director general of the Jordan River Foundation since September 2015. Before joining the JRF she headed the Royal Health Awareness Society (RHAS) as general manager for eight years, a non-profit organization founded in August 2005 under the direction and guidance of Her Majesty Queen Rania Al Abdullah Amman Jordan.

## PAMELA VILLORESI

Direttrice del Teatro Biondo  
Director of Theater Biondo Palermo

Musa prediletta di Giorgio Strehler, giovanissima, Pamela Villoresi approda al Piccolo Teatro di Milano, iniziando una folgorante avventura tra palcoscenici e set internazionali. Ha ricoperto innumerevoli ruoli: attrice, regista, interprete di prosa e musicale, direttrice di Festival internazionali. Il profilo professionale ed artistico Di Pamela Villoresi rivela una passione innata e persistente, testimonia una sensibilità non comune nella scelta del repertorio nonché una propensione al confronto interculturale presto tradottasi nella collaborazione della Villoresi con Jack Lang alla fondazione dell'Unione dei Teatri d'Europa.

## FARIDA ALLAGHI

Ambasciatrice della Libia per l'Unione Europea, gennaio-giugno 2016  
Ambassador of Libya to the European Union, January –June 2016

Dall'inizio degli anni '80 è attivamente coinvolta nella creazione di innumerevoli organizzazioni / fondazioni nazionali, regionali e internazionali e numerose organizzazioni non governative.

Farida dedica la sua vita a promuovere lo status di donne, giovani, bambini e minoranze e difendere i diritti umani di questi gruppi nel contesto di uno sviluppo umano sostenuto.

Ha lavorato come esperta / consulente internazionale con diverse organizzazioni delle Nazioni Unite su sviluppo umano, formulazione di politiche, pianificazione strategica, raccolta fondi, creazione di reti e sviluppo di capacità.

Ha fatto parte di vari consigli regionali e internazionali ed è stata insignita di numerosi premi. Negli ultimi tre decenni è stata relatrice regionale e internazionale su questioni relative alla democrazia, ai diritti umani e alla libertà.

Pamela Villoresi, Giorgio Strehler's muse, landed very young at the Piccolo Teatro in Milan, starting a dazzling adventure between stages and international sets.

She has held numerous roles: actress, director, prose and musical interpreter, director of international festivals. The professional and artistic profile of Pamela Villoresi reveals an innate and persistent passion, testifying to an uncommon in the choice of the repertoire as well as a propensity for intercultural confrontation soon translated into her collaboration with Jack Lang at the Union of Theaters of Europe founding.

Since early 1980s, she has been actively involved in the creation of countless national, regional and international organizations / foundations and numerous non-governmental organizations. Farida has dedicated his life to promote the status of women, youth, children and minorities and defending the human rights of these groups in the context of sustained human development.

She has worked as an international expert / consultant with various UN organizations on human development, policy formulation, strategic planning, fundraising, networking and capacity building. She has been a member of various regional and international councils and has been honored with numerous awards. In the last three decades, she has been regional and international speaker on issues related to democracy, human rights and freedom.

# 15 NOVEMBRE NOVEMBER 15<sup>TH</sup>

PALAZZO DELLE AQUILE | Sala delle Lapidi

**10.00** **Assemblea Generale**  
**12.00** **Incontro con la stampa**

**General Assembly 10.00**<sub>a.m.</sub>  
**Press Meeting 12.00**<sub>p.m.</sub>

HOTEL CENTRALE | PALERMO

**18.30** **Workshop**

**Workshop 06.30**<sub>p.m.</sub>

PALAZZO DELLE AQUILE | Sala delle Lapidi

**ASSEMBLEA GENERALE**  
JASMINE NETWORK



**GENERAL ASSEMBLY**  
JASMINE NETWORK

**10.00**

**10.00**<sub>a.m.</sub>

Assemblea generale per la sottoscrizione dell'atto di adesione alla rete Jasmine e firma della Carta delle Donne Leader nel Mediterraneo. Condivisione degli obiettivi e mission della Rete di donne influenti.

General Assembly for the signing of the act of joining the Jasmine network and signing of the Charter of Women Leaders in the Mediterranean. Sharing the objectives and mission of the Network of influential women.

Introduzione istituzionale

**Leoluca Orlando**  
Sindaco di Palermo

**Nello Musumeci**  
Presidente della Regione Siciliana

**Adham Darawsha**  
Assessore alle Culture e Partecipazione  
Democratica del Comune di Palermo

Coordinamento  
**Victor Matteucci**  
Presidente Mediter

Introduzione istituzionale

**Leoluca Orlando**  
Mayor of Palermo

**Nello Musumeci**  
President of Sicilian Region

**Adham Darawsha**  
Deputy Mayor for Cultures and  
Democratic Participation of Palermo City

Coordinamento  
**Victor Matteucci**  
Mediter President



# WOMEN



## Interventi

### **Benedetta Oddo**

Senior Strategic Advisor della Libia - Iniziativa Nicosia

Senior Strategic Advisor to Libyan Municipalities - Nicosia Initiative

### **Monserrat Ramòn Surina**

Presidente di Forum Association Dona Activa

President of Forum Association Dona Activa

### **Nuria Vinas Llebot**

Presidente di Associaciò Catalana de Dones Directives i Empresàries

President of Associaciò Catalana de Dones Directives i Empresàries

### **Farida Allaghi**

Ambasciatrice della Libia per l'Unione Europea, gennaio - giugno 2016

Ambassador of Libya to the European Union, January - June 2016

### **Enaam Suhail Al-Barrishi**

Direttore Generale Jordan River Foundation (JRF)

General Director of Jordan River Foundation (JRF)

### **Samira Baghdadi**

Direttore Generale SAFADI CULTURAL FOUNDATION

General Director SAFADI CULTURAL FOUNDATION

### **Boutheina Gribaa**

General Manager di CAWTAR

General Manager of CAWTAR

### **Rita El Kayat**

Scrittrice, Professoressa Universitaria CADI AYAD

Writer and Professor CADI AYAD

### **Valerie Schneider**

Social Manager - Former and Responsible of evaluation Companies and collectivities

Social Manager - Former and Responsible of evaluation Companies and collectivities

### **Maria Pia Gras Moreu**

Consulente Change Management Consultant and Women Empowerment

Change Management Consultant and Women Empowerment

### **Suzan Aref**

Presidente e General Manager WEO

President and General Manager WEO

### **Nehad Abolkomsan**

Presidente Egyptian Center for Women's Rights (ECWR)

President of Egyptian Center for Women's Rights (ECWR)

### **Bissan Ahmed**

Dottore e professoressa

Doctor and Professor

# WOMEN



## **Diana Culi**

Giornalista e Scrittrice  
Journalist and writer

## **Maria Cuffaro**

Giornalista Rai e Scrittrice  
Rai Journalist and writer

## **Aicha Beya Mammeria**

Professore Associato  
Associate Professor

## **Sabrina Abdelhak**

Membro di Touiza de Willar association  
Member of Touiza de Willar association

## **Rose Simone Weinberger**

Presidente di Action in the Mediterranean (AIM)  
President of Action in the Mediterranean (AIM)

HOTEL CENTRALE | PALERMO

## **WORKSHOP**

RICERCA – EDITING  
AND PROOF READING DI UNA  
RICERCA CON

**18.30**

biografie/  
interviste/  
foto/

delle donne leader invitate a Palermo  
relative alle eguaglianze di genere e  
migrazione

Coordinamento e interviste  
**Augusta Nannerini**  
PHD presso l'Università di Ginevra



## **WORKSHOP**

RESEARCH – EDITING  
AND PROOF READING  
WITH

**06.30** p.m.

bio/  
interviews/  
pictures/

of women leaders regarding gender  
equality and migration.

Coordination and Interviews  
**Augusta Nannerini**  
PHD Geneva University

# 16 NOVEMBRE NOVEMBER 16<sup>TH</sup>

10.00

REAL TEATRO | Santa Cecilia

10.00 a.m.

## CONFERENZA INTERNAZIONALE SULLE DONNE LEADER NEL MEDITERRANEO

MEDITERRANEO CONTINENTE D'ACQUA  
LE DONNE.  
LE RADICI. LE ALI

Il Mediterraneo rappresenta uno spazio aperto, "UN CONTINENTE DI ACQUA" in cui il diritto alla accoglienza, il rispetto dei diritti umani, la libertà di movimento e gli scambi di persone, culture e beni nella regione devono liberamente circolare considerando questa interdipendenza tra le Nazioni una ricchezza ed una possibilità di elevazione sociale, culturale ed economica per ogni persona e per ogni Comunità.

Apertura dei Lavori e Saluti Istituzionali  
**Leoluca Orlando**  
Sindaco di Palermo

Chiusura dei lavori e Saluti Istituzionali  
**Nello Musumeci**  
Presidente della Regione Siciliana

Saluti Istituzionali  
**Adham Darawsha**  
Assessore alle Culture e Partecipazione  
Democratica del Comune di Palermo

**Ibrahima Kobena Outtara**  
Presidente della Consulta delle Culture, Città di  
Palermo

Coordinamento  
**Maria Cuffaro**  
Giornalista Rai 3 Tg Mondo

Dibattito  
**Donne siciliane e Donne leader invitate a  
Palermo**

## WOMEN LEADERS OF MEDITERRANEAN REGION INTERNATIONAL CONFERENCE

MEDITERRANEAN WATER CONTINENT.  
WOMEN.  
ROOTS. WINGS

The Mediterranean represents an open space, "A CONTINENT OF WATER" where the right to reception, respect for human rights, freedom of movement and exchanges of people, cultures and goods in the region must freely circulate, considering this interdependence between nations a wealth and a possibility of social, cultural and economic elevation for each person and each community.

Institutional Greetings and  
Introduction to works  
**Leoluca Orlando**  
Mayor of Palermo

Conclusions and Institutional Greetings  
**Nello Musumeci**  
President of the Sicilian Region

Institutional Greetings  
**Adham Darawsha**  
Deputy Mayor for Cultures and Democratic  
Participation of Palermo City

**Ibrahima Kobena Outtara**  
President of the City Council for Cultures for the  
Palermo City

Coordination  
**Maria Cuffaro**  
Rai 3 Tg Mondo Journalist

Participation  
**Sicilian Women and Women leaders  
invited in Palermo**

Si ringrazia per la collaborazione ed il supporto:

Special thanks for their collaboration and support to:

F.I.D.A.P.A | Distretto Sicilia  
Federazione Italiana Donne Arti Professioni Affari - Federata con BPW INTERNAZIONAL

AIDDA Associazione Imprenditrici e Donne Dirigenti d'Azienda.

# THE WORLD IS MINE

## THE STORY OF A RANSOM

Si ringrazia per la collaborazione ed il supporto:  
Special thanks for their collaboration and support to:

### Comune di Palermo

Licia Romano  
Patrizia Milisenda  
Pietro Pisciotta  
Donatella Gariffo  
Leonardo Di Franco  
Cettina Di Benedetto

### Regione Sicilia

Salvatore Giglione  
Giuseppe Lauricella  
Rosa Calamunci  
Ester Di Fazio

### Mediter

Victor Matteucci  
Dorina Kulla  
Gilda Sciortino  
Eleonora Orlando

Notaio Enrico Maccarone

### Segreteria Organizzativa



**Head Office:** Via Emilia, 38 - 90144 Palermo

**Branch Office:** Milano - Nuoro - Verona

Pbx 091.527416 - Fax 091.527062

E-mail: [congressi@bibagroup.it](mailto:congressi@bibagroup.it) - [www.bibagroup.it](http://www.bibagroup.it)